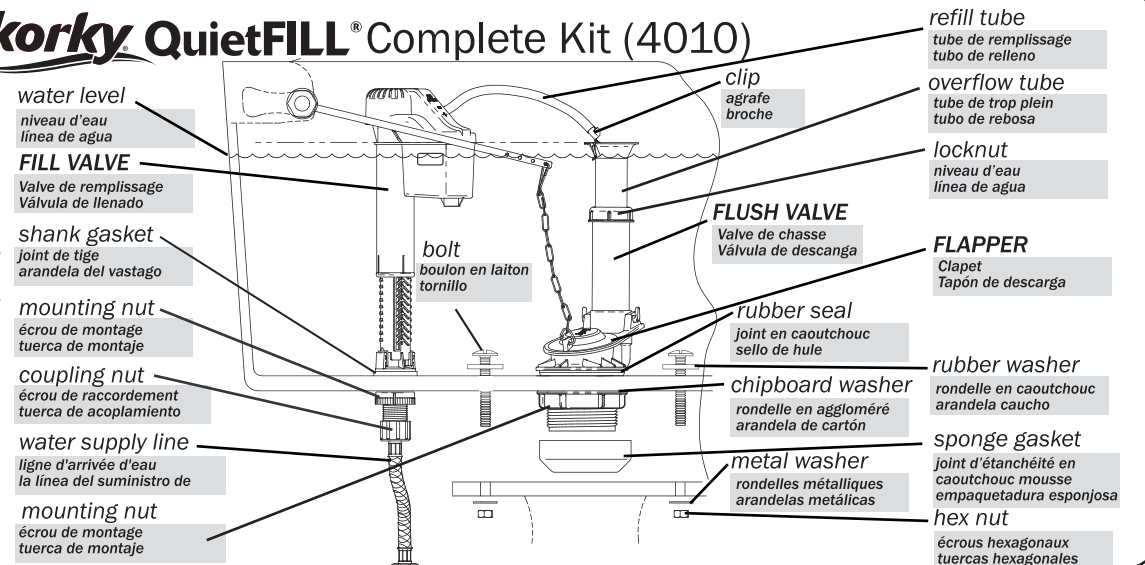


# korky QuietFILL® Complete Kit (4010)

LIT065 (4010) Instructions 7.12



## Required

- Nécessaire / Obligatorio
- Bolts  
Boulons  
Pernos
  - Hex Nuts  
Écrous hexagonaux  
Tuercas hexagonales
  - Metal clip  
Attache en métal  
Sujetador de metal

- Metal Washers  
Rondelles métalliques  
Arandelas metálicas
- Mounting nut  
Écrou de montage  
Tuerca de montaje
- Refill Tube  
Tube de remplissage  
Tubo de relleno
- Rubber Washers  
Attache en métal  
Sujetador de metal

## May be left over

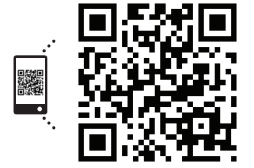
- À laisser de côté, au besoin. Puede sobrar.
- Cone washer  
Rondelle conique  
Arandela cónica
  - Coupling nut  
Écrou d'accouplement  
Tuerca de acoplamiento

Need: Adjustable Wrench  
Bucket  
Pipe Wrench  
Ruler

À utiliser : Clé à molette, Seau, Clé à tuyau, Règle  
Necesita: Llave ajustable, Cubo, Llave para tuberías, Regla

Scan for install video

Recherchez une vidéo sur l'installation  
Escanee para ver un video de instalación



www.korky.com/4010.html

<p><b>1. a)</b></p> <p>Turn off water supply. Fermez l'alimentation en eau. Corte el suministro de agua.</p>	<p><b>b)</b></p> <p>Flush to drain water. Actionnez la chasse d'eau. Descargue.</p>	<p><b>c)</b></p> <p>Place bucket. Placez le seau. Coloque la cubeta.</p>	<p><b>d)</b></p> <p>Disconnect water supply. Coupez l'alimentation en eau. Desconecte el suministro de agua.</p>	<p><b>e)</b></p> <p>Remove mounting nut. May need wrench. Retirez l'écrou de montage. Utilisez une clé, au besoin. Retire la tuerca de montaje. Necesita una llave de tuercas.</p>
--	---	--	--	--

<p><b>2. a)</b></p> <p>Remove old valve. Retirez la vieille soupape. Retire la válvula antigua.</p>	<p><b>b)</b></p> <p>Remove nuts, washers &amp; bolts. Retirez les écrous, les rondelles et les boulons. Retire las tuercas, las arandelas y los pernos.</p>	<p><b>c)</b></p> <p>Lift tank off bowl. Soulevez le réservoir. Retire el tanque levantándolo de la taza.</p>	<p><b>d)</b></p> <p>Remove sponge gasket. Remove mounting nut (MN) with wrench. Retirez le joint d'étanchéité en mousse (SG). Retirez l'écrou de montage (MN) à l'aide de la clé. Retire la empaquetadura de esponja (SG). Retire la tuerca de montaje (MN) con una llave.</p>
---	---	--	--

<p><b>3. a) !</b></p> <p>Install new flush valve. Rubber seal (RS) inside, chipboard washer (CW) on underside of tank. <b>Hand tighten nut (MN).</b> Installer la nouvelle soupape de chasse. Placez le joint en caoutchouc (RS) à l'intérieur et la rondelle en aggloméré (CW) sous le réservoir. <b>Serrez l'écrou (MN) à la main.</b> Instale la nueva válvula para descarga de inodoro. Sello de goma (RS) en el interior, arandela de carton (CW) en la parte inferior del tanque. <b>Apretete la tuerca (MN) con la mano.</b></p>	<p><b>b) !</b></p> <p>Place sponge gasket (SG) over mounting nut (MN). Place tank on bowl and assemble hardware. (If tank has two bolt holes, a set of hardware will be left over). Placez le joint d'étanchéité en mousse (SG) sur l'écrou de montage (MN). Placez le réservoir sur la cuvette et posez la quincaillerie tel qu'il est illustré (si le réservoir est muni de deux boulons, il restera un ensemble de quincaillerie une fois l'installation terminée). Le réservoir oscillera au début. Appliquez une pression à la main sur le réservoir pour le maintenir de niveau. Serrez les écrous hexagonaux en alternant de l'un à l'autre jusqu'à ce que le réservoir soit stable et de niveau. Serrez les écrous hexagonaux au besoin à l'aide d'une clé à molette. Cessez de serrer si le réservoir et la cuvette se touchent. Évitez de serrer excessivement, sans quoi le réservoir pourrait se fissurer. Coloque la empaquetadura de esponja (SG) sobre la tuerca de montaje (MN). Coloque el tanque sobre la taza y ensamble los aditamentos como se muestra (si el tanque tiene dos pernos, un juego de aditamentos se dejará de lado). Al principio el tanque oscilará. Aplique presión con la mano hacia abajo al tanque para mantenerlo nivelado. Alterne el apriete de las tuercas hexagonales hasta que el tanque esté estable y nivelado. Utilice una llave inglesa para apretar las tuercas hexagonales de ser necesario. No siga apretando si el tanque y la taza se tocan. No apriete demasiado ya que el tanque podría agrietarse.</p>
---	--

<p><b>4. a)</b></p> <p>Loosen locknut (LN) then slide overflow tube (OT) up or down to adjust. Desserrez le contre-écrou (CÉ), puis glissez le tube de trop-plein (TT) vers le haut ou vers le bas pour l'ajuster. Desajuste la contratuercas (LN) y deslice el tubo de desborde (OT) hacia arriba o abajo para ajustarlo.</p>	<p><b>b) !</b></p> <p>Overflow tube (OT) is 3/4" above water line (WL) and <b>1" min. below flush lever nut (FN).</b> Hand tighten locknut (LN) when done. Le tube de trop-plein (TT) doit se situer à 1,91 cm au-dessus de la conduite d'alimentation en eau (CA) et à 2,54 cm en dessous de l'écrou du levier de chasse. Serrez le contre-écrou (CÉ) à la main lorsque vous avez terminé. El tubo de desborde (OT) está 1,91 cm sobre la línea de agua (WL) y 2,54 cm debajo de la tuerca de la palanca de descarga. Ajuste la contratuercas con la mano (LN) al terminar.</p>	<p><b>c)</b></p> <p>Attach tube. Fixez le tube. Fije el tubo.</p>	<p><b>d)</b></p> <p>Turn top of new valve counterclockwise to unlock and pull up to fully extend. Tournez le dessus de la nouvelle soupape dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller, puis tirez-le complètement. Gire la parte superior de la válvula nueva en dirección contraria a las manecillas del reloj y jale para extender completamente.</p>
--	--	---	--

OVER tourne sur

**5. a)** Place valve in tank.  
Placez la soupape dans le réservoir.  
Coloque la válvula en el tanque.

**b)** Press down until corner of white cover and flush valve (FV) line up.  
Enfonchez-la jusqu'à ce que le coin du couvercle blanc et la soupape de chasse (FV) soient alignés.  
Presione hasta la esquina de la cubierta blanca y descargue la válvula (FV).

**c)** Remove valve.  
Retirez la soupape.  
Retire la válvula.

**d)** **locked verrouillé cerrada**  
Twist upper half of valve clockwise to **lock (snap)**. Rib (R) lines up with pegs (P). **Keep locked.**  
Verrouillez (enclenchez) la soupape en tournant sa partie supérieure dans le sens des aiguilles d'une montre. Alignez la rainure (R) avec les taquets (P). Garder verrouillé.  
Gire la mitad superior de la válvula en dirección de las manecillas para cerrar (a presión). La varilla (R) se alinea con las espigas (P). Mantener cerrado.

**6. a)** Place locked valve in tank so refill tube has direct path to flush valve.  
Placez la soupape dans le réservoir de façon à ce que le tube de remplissage ait un passage rectiligne à la soupape de remplissage.  
Coloque la válvula en el tanque de modo que el tubo de recarga tenga un recorrido directo a la válvula para descarga de inodoro.

**b)** Verify corner of white cover and flush valve (FV) line up.  
Assurez-vous d'aligner le coin du couvercle blanc et la soupape de chasse (FV).  
Verifique la esquina de la cubierta blanca y descargue la válvula (FV).

**c)** **Hand tighten only, beveled side up.**  
Serrez à la main seulement, le côté biseauté vers le haut.  
Apriete a mano solamente, el lado biselado debe estar hacia arriba.

**d)** Verify critical level (C/L) is 1" above overflow tube. Code requirement.  
Assurez-vous que le niveau critique (C/L) est de 2,54 cm au-dessus du tube de trop-plein. Exigence conformément au code.  
Verifique que la marca de nivel crítico (C/L) esté a 2,54 cm por encima del tubo de desborde. Requisito del código.

**7. a)** Attach chain (C) to flush lever (FL) with minimal slack.  
Fixez la chaîne (C) du clapet au levier de chasse (FL) de manière à ce qu'elle soit complètement tendue.  
Fije la cadena (C) del tapón a la palanca de descarga (FL) con juego mínimo.

**b)** Attach to overflow tube with metal clip. Trim tube if kink occurs.  
Fixez au tube de trop-plein à l'aide de l'attache métallique. Coupez le tube s'il s'entortille.  
Fije al tubo de desborde con un sujetador de metal. Corte el tubo si se produce alguna falla.

**8. a)** **Do not use sealant / tape. Hand-tighten only. Parts may be left over.**  
N'appliquez pas de scellant ni de ruban. Serrez à la main seulement. Il est possible qu'il reste des pièces.  
No utilice sellador o cinta adhesiva. Apriétela sólo con las manos. Pueden sobrar piezas.

Water Supply Lines / Conduites d'alimentation en eau / Líneas de suministro de agua			
<b>Vinyl/SS Braided</b> Vinyle ou en acier inoxydable tressés Conector de vinilo/ss trenzado	<b>Flanged Metal</b> Bride en métal Tubería de metal con pestañas	<b>Flexible Copper</b> Tuyau flexible en cuivre Tubería de cobre flexible	<b>Metal Spiral</b> Tuyauterie hélicoïdale en métal Tubería de metal en espiral
+ Use existing parts / Utilisez les pièces existantes / Utilice las piezas existentes ♦ Use new parts in kit / Utilisez les nouvelles pièces fournies / Utilice las piezas nuevas en el kit.			

**b)** Turn on water supply.  
Rétablissez l'alimentation en eau.  
Abra el suministro de agua.

**c)** Normal water flow from 3 areas.  
L'eau provient normalement de trois points.  
Flujo de agua normal desde 3 áreas.

**Complete servicing instructions located at**  
**www.korky.com/troubleshooting.html or 1-800-528-3553**  
Pour des instructions complètes quant à l'entretien, consultez le **www.korky.com/troubleshooting.html** ou composez le **1 800 528-3553**.  
Las instrucciones de mantenimiento completas se encuentran en **www.korky.com/troubleshooting.html** o puede llamar al **1-800-528-3553**

**Congratulations! You have overhauled your toilet tank. Flush toilet several times and check for leaks within the next few days.**  
Félicitations! Vous avez remis en état le réservoir de votre toilette. Actionnez la chasse d'eau plusieurs fois et vérifiez s'il y a des fuites au cours des prochains jours.  
¡Felicitaciones! Ha reparado el tanque de su inodoro. Accione la descarga varias veces para verificar si hay filtraciones en los próximos días.

**Résumé de la garantie limitée et de la clause de non-garantie**  
Lavelle Industries, Inc. (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement (l'« acheteur ») que cette soupape de remplissage Korky® QuietFILL® pour toilette est exempte de défauts de matériaux et de fabrication, dans des conditions d'utilisation normales, pendant une période de cinq ans à partir de la date d'achat. AUCUNE GARANTIE n'est consentie pour les raisons suivantes : la négligence, un usage abusif, anormal ou inapproprié, un accident, l'usure normale, le non-respect des instructions du vendeur, une installation inadéquate (y compris, sans toutefois s'y limiter, le serrage excessif de l'écrou de montage), l'entreposage ou l'entretien, ou bien si le produit entre en contact avec les produits de nettoyage à placer dans le réservoir qui contiennent des produits chimiques forts.  
Le texte susmentionné n'est qu'un résumé de la garantie limitée et de la clause de non-garantie. Pour obtenir la version complète de la garantie limitée et de la clause de non-garantie, visitez le **www.korky.com**. Vous pouvez également vous procurer une copie papier en écrivant au service à la clientèle à l'adresse suivante : 665 McHenry Street, Burlington, WI 53105, Etats-Unis.  
**Resumen de la Garantía limitada y de la Exención de garantías.**  
Lavelle Industries, Inc. ("Vendedor"), garantiza únicamente al comprador original ("Comprador") de la válvula de llenado para inodoro Korky® QuietFILL® ("Producto") que el Producto no presentará defectos en los materiales ni la mano de obra, bajo utilización y mantenimiento normales durante un período de 5 años a partir de la fecha de compra. NO existe GARANTÍA en caso de: negligencia; abuso; uso anormal, uso incorrecto; accidentes; desgaste normal; no seguir las instrucciones del Vendedor; almacenamiento, mantenimiento e instalación (incluidas, entre otras, el ajuste excesivo de la tuerca de montaje) inadecuadas; o exposición del Producto a limpiadores que se colocan en el tanque y que contienen sustancias químicas abrasivas. Le texte susmentionné n'est qu'un résumé de la garantie limitée et de la clause de non-garantie.  
Esto es solamente un resumen de la Garantía limitada y la Exención de garantías. Una copia completa de la Garantía limitada y la Exención de garantías está disponible en **www.korky.com/warranty**. Además, existe una copia en papel disponible a pedido mediante el Servicio al cliente en 665 McHenry Street, Burlington, WI 53105.

**Summary of Limited Warranty and Disclaimer of Warranties**  
Lavelle Industries, Inc. ("Seller") warrants solely to the original purchaser ("Buyer") of this **Korky® QuietFILL® Complete Kit** ("Product") that the Product will be free from material defects in workmanship and materials under normal use and service for a period of 5 years from the date of purchase. There is **NO WARRANTY** in cases of: negligence; abuse; abnormal usage; misuse; accidents; normal wear and tear; failure to follow Seller's instructions; improper installation (including, without limitation, **over-tightening of mounting nut**), storage or maintenance; or **exposure of the Product to in-tank drop-in cleaning products containing harsh chemicals**.  
This is only a summary of the Limited Warranty and Disclaimer of Warranties. A complete copy of the Limited Warranty and Disclaimer of Warranties is available at **www.korky.com**. In addition, a hard copy is available upon request by contacting Customer Service at 665 McHenry Street, Burlington, WI 53105.

©2012 Lavelle Industries, Inc.  
665 McHenry Street  
Burlington, WI 53105  
**www.korky.com**